

Amerikoje ir Kanadoje . . . 2 dol.  
Lietuvoje ir kitur . . . . . 4 rub.

Korespondencijas ir pinigų siunčiant  
adresą:

„ŽVAIGŽDĖ“

3654 Richmond St. Philadelphia, Pa.



„ŽVAIGŽDĖ“

3654 Richmond St. Philadelphia, Pa.

# VERDAKARE TARPE VILNIAUS IR KAUNO.

## TALKININKAI PASIUNTĖ LENKAMS RUSCIĄ NOTĄ DĖL VILNIAUS PAGROBIMO.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

### KARE LIETUVOJE UZSILIEPSNOJO.

#### PASELE MUSIAI SU LENKAIS EINA TARPE KAUNO IR VILNIAUS, PRANEŠAMA.

Associated Press'a, Londonas, spalio 18 d. — Ziaurus mūšiai įvyko tarpe lenkų ir Lietuvių kariuomenių subatos naktį ir anksti ryte sekmadienyje ant fronto tarpe Vilniaus ir Kauno, pasak oficialių depešų iš Kauno šiandien gautu.

Ir lietuviai ir lenkai nukentėjo didelių nuostolių.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

### VIESPATYBES PASIUNTE NOTA LENKAMS.

Associated Press'a, spalio 19 d. — Londonas. — Nota sulig Vilniaus padėties tapo įteikta Lenkų valdžiai sekmadienyje Prancijos ir Britanijos reprezentantų Varšavoje, veikiant išvien. Nota pareiškia, jog talkininkų valdžios skaito Vilniaus užėmimą priešingu armistacijai įvykusiai su Lietuva tarpininkaujant Tautų Lygai ir priešingu užtikrinimui, kurį davė Lenkija talkininkams ir Tautų Lygai.

Nota prietelinge, bet skamba rusčiai abiejų valdžios išreiškė nuomonę, kad Lenkija privalo visiškai pasmerkti generolo Żelgouskio pasiūlymą ir tuomi užganėdinti Tautų Lyga, kurios autoritetas, tapo nurodyta, buvo sujudintas. Nota sako, jei padėjimas ūmai nebus pataisytas, Britanijos ir Prancuzų valdžios turės apspręsti ką toliau tame dalyke reikalinga veikti.

Visos misijos, militarės ir civilės, įskaitant Tautų Lygos misiją, apleido Vilnių, anot raportų atėjusių į oficialų sritis. Prancuzų konsulas tik vienas iš visų talkininkų paliko Vilniuje.

Generolas Żelgouski, kaip raportai tvirtina, išleido proklamaciją, kurioje jis sako, būk talkininkai nebuvo kaip reikia painformuoti. Jis buvęs priverstas aplinkybėmis, sako jį, taip pasiūlyti, kaip kad padaręs.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

#### LIETUVOJE VISI VYRAI IKI 45 METU SENUMO TURI STOT PO GINKLAIS MIRTINON KAREN UZ TEVYNE.

Associated Press'a, Varšava, spalio 20 d. — Lietuva, anot Kamenskio, lenkų ministerio Latvijoje, pasiryžęs visomis jėgomis atsipriešinti prieš Lenkiją. Lietuvių armija, sako depeša iš Gardino, yra mobilizuojama, visi vyrai iki keturiasdešimties metų senumo šaukiami stot po ginklais. Vokiečių apicieriai veikia kaip jų instruktoriai.

VIENNA, spalio 18 d. — Rinkimuose į parlamentą daugiausia laimėjo krikščioniškieji socialistai. Jie bus vyriausia partija.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

### PADAREWSKI'O KROKODILIO ASAROS.

#### VILNIUS SKAUDUS PASINAS PADAREWSKI'U.

Paryžius, spalio 19 d. — Ignac Jan Padarewski, buvęs Lenkų premieras, šia buvo kaipo Lenkijos atstovas Tautų Lygoje, bet jis jaučias, kad pozicija, kurion jis tapo įstatytas lenkų gen. Żelgouskio pasiūlymu pagrobiant Vilnių, ne tik ka jo asmeniškus santykius su Prancija ir Tautų Lyga padarė beveik negalimais, bet jis apleides savo lenkišką tėvynę, kuriai jis daug pasiūkavo, išsižadėdams beveik visų savo asmeninių dalykų, net tokiam laipsnyje, kur tautos likimas būtų abejotinas.

Pasimatyme su Padarewski jis sakė, jog pasiryžęs daugias nebeįžinti Lenkijon, pareikšdamas, jog jojo misija čionais lygos taryboje yra bereikalinga akiveizdoje Vilniaus painių.

#### Atmainė savo plianus.

„Buvau manęs tuojaus atsisakyti kaipo Lenkijos atstovas Tautų Lygoje dėlei benaudingo mėginimo išrišti klausimą jam žinomais būdais, anot jo. Žadėjau keliauti Vilniun pats pažiūrėti ar neįgalėsiu prikaltinti Żelgouski piemonėmis, kurias turiu dėlei savo asmeniškų itakos tarpe lenkų ir lietuvių. Bet gavau žinią iš Varšavos, kad aš daugiau gero padarysias savo šaliai, susiznodamas su Leonu Bourgeois, lygos tarybos prezidentu ir su taryba. Dėl tų priežasčių aš atmainiau savo plianus paskiausioje valandoje ir pasiliksiu čionais neapribotam laikui, kol vargšės šalies likimas nebus nuspręstas.

Vilniaus dalykas ne kas daugiau kaip didė nelaimė. Nevien yra tai nelaimė man pačiam, bet ir Lenkijai taigi. Kol kas atrodo, jog nėra jokio kelio išėjimui. Padėtis kitokia nei kaip Fiumo, kur užgrobtas buvo vien politinis dalykas. Vilniuje tai dalykas toks, kur vyrai užima savo nuosavius namus.

Tie vyrai, virš to, buvo pirmutiniai vyrai stoje Varšavos apgyniman prieš bolševikus ir dėl tos priežasties yra negalima reikalauti, kad lenkų kareiviai atakuotų juos Vilnių apleisti. Toliaus, Lenkų parlamento pareiškimas, jog nei jokioms pašaliečių kariuonomis nebus leista įsimašyti į padėtį, yra perspėjimu Lietuvai, kad Lietuvos by koks mėginimas toje linkmėje reikš kruviną karę Rytinėje Europoje.

#### Vienas tikras vaistas.

Aš paaukojau savo gyvybę kad Lenkijai padėti, ir tikėjau, kad tauta tikrai pradėjo išgyvendinti pasaulyje, ir dabar aš matau šalį grimzdantį tokią formą, kokią pagamino jos vidujiniai priešai, norinti suvaržyti mūsų tautinę gyvybę. Aš nematau, ka Tautų Lyga galėtu pagelbėti. Vienas tėra galimas vaistas padėjai pataisyti, tai laikas ir kantrybė, ir todėl tai aš pasiūlyku čionais, idant pamėginti, ar neįgalėčiau apramti lygos tarybą ir padėti pataisyt dalyką. Lyga neturi jėgos išvaryti Żelgouski iš Vilniaus, o jei ji ir turėtu, tai aš nematau kaip Lenkija galėtu pakesti toki žygi prie esamų aplinkybių.

Kaipo Suvienytų Valstijų prietelis ir beveik tikras amerikonas, aš pasitikiu savo bičiuliams amerikiečiams, kad jie parems mane ir mano tėvynę, kuomet jie stengsis išsinarplioti iš savo žabangų“.

Padarewski buvo apsišarąjęs, kuomet tą kalbėjo. Buvo aiškiai matoma, jog visas dalikas giliai tūnėjo jojo širdyje.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

#### LENKU NOTA TALKININKAMS REIKALAUJA TOLESNIU ISTYRIMU VILNIAUS REIKALE.

Paryžius, spalio 20 d. — Lenkų atsakymas į Britanijos ir Prancijos notą dėlei Vilniaus okupacijos tapo gauta Paryžiuje. Lenkai išreiškia savo nuostebą, kad Prancija ir Didžioji Britanija tokią notą prisiuntė nelaukiant tolesnių ištyrimų.

Lenkų valdžia nei sutinka, nei atsisako prisitaikinti prie reikalavimų, kad Lenkija visiškai išgintų gen. Żelgouskio užgrobtą Vilnių, bet reikalauja tolesnių ištyrimų ir paimi, jog Lietuva vargiai dar tapus tauta. (Koki melagiai! „R. Z.“)

Prancuzų valdžia, sakoma, nelabai susirūpinus taja nota, Jos nuomone, Lenkijai turi būt duota daugiau laiko dėlei jos kebliaus padėjimo.

Generolas Pilsudskis, lenkų prezidentas išleido manifestą i armija sanrišyje su karės pasibaigimu tarp Lenkijos ir Bolševikinės Rusijos panedėlio nakti, po beveik dviejų metų šėlimo. Jis ragino prie kantrybės, kadangi taika dar nepasirašyta ir išreiškia vilties, kad kareiviai parodys tiek pat energijos taikos darbe kiek ir karės lauke.

Jis jau pasiūlęs savo valdžiai, kad dalis teritorijų, už kurias kareiviai kovėsi, turint tapti savastim tų, ka tarnavo jaunai respublikai, kuomet ji kovojo už savo gyvybę.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

#### PILSUDSKIS GRUMOJO ATSAKYMU NUO PREZIDENTŪROS.

Varšava, spalio 20 d. — Atstovai talkininkų tautų ir Tautų Lygos, kurie praėjusią savaitę patarinėjo Lenkijai, kaip ji turi išrišti Vilniaus problemą, laikinai, jei ne ant visados pasitraukė po subombardavimi prezidento Pilsudki ir lenkų žmonių įvairiais, absoliutiškai kits kitam priešingais isakymais.

Prezidentas Pilsudskis galutinai pagrumojo atsakyti ir leist jiems pasiimti atsakomybę klausimo išrišimo ant savės. Grumojimas sukėlė baime, kuomet Pilsudskis paklausė, ar jie nori, kad jis eitų su dešimčia divizijų apvalyt Vilnių. Jie užprotestavo, to nemane. Šiandien Prancija ir Anglija labiau sutinka tame klausime ir, tikimasi, kad Lenkai galės patys tą dalyką užbaigti.









# VERDAKARE TARPE VILNIAUS IR KAUNO.

## TALKININKAI PASIUNTĖ LENKAMS RUSCIĄ NOTĄ DĖL VILNIAUS PAGROBIMO.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

### KARE LIETUVOJE UZSILIEPSNOJO.

#### PASELE MUSIAI SU LENKAIS EINA TARPE KAUNO IR VILNIAUS, PRANEŠAMA.

Associated Press'a, Londonas, spalio 18 d. — Žiaurus mūšiai įvyko tarpe lenkų ir Lietuvių kariuomenių subatos naktį ir anksti ryte sekmadienyje ant fronto tarpe Vilniaus ir Kauno, pasak oficialių depešų iš Kauno šiandien gautu.

Ir lietuviai ir lenkai nukentėjo didelių nuostolių.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

### VIESPATYBES PASIUNTE NOTA LENKAMS.

Associated Press'a, spalio 19 d. — Londonas. — Nota sulig Vilniaus padėties tapo įteikta Lenkų valdžiai sekmadienyje Prancijos ir Britanijos reprezentantų Varšavoje, veikiant išvien. Nota pareiškia, jog talkininkų valdžios skaito Vilniaus užėmimą priešingu armistocijai įvykusiai su Lietuva tarpininkaujant Tautų Lygai ir priešingu užtikrinimui, kuri davė Lenkija talkininkams ir Tautų Lygai.

Nota prietelinga, bet skamba rusčiai abiejų valdžios išreiškė nuomonę, kad Lenkija privalo visiškai pasmerkti generolo Żelgouskio pasiūlymą ir tuomi užganėdinti Tautų Lyga, kurios autoritetas, tapo nurodyta, buvo sujudintas. Nota sako, jei padėjimas ūmai nebus pataisytas, Britanijos ir Prancuzų valdžios turės apspręsti ką toliaus tame dalyke reikalinga veikti.

Visos misijos, militarės ir civilės, įskaitant Tautų Lygos misija, apleido Vilnių, anot raportų atėjusių į oficialų sritis. Prancuzų konsulas tik vienas iš visų talkininkų paliko Vilniuje.

Generolas Żelgouski, kaip raportai tvirtina, išleido proklamacija, kurioje jis sako, būk talkininkai nebuvę kaip reikia painformuoti. Jis buvęs priverstas aplinkybėmis, sako jįsai, taip pasiūlyti, kaip kad padaręs.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

#### LIETUVOJE VISI VYRAI IKI 45 METU SENUMO TURI STOT PO GINKLAIS MIRTINON KAREN UZ TEVYNE.

Associated Press'a, Varšava, spalio 20 d. — Lietuva, anot Kamenskio, lenkų ministerio Latvijoje, pasiryžęs visomis jėgomis atspriešinti prieš Lenkija. Lietuvių armija, sako depeša iš Gardino, yra mobilizuojama, visi vyrai iki keturiasdešimties metų senumo šaukiami stot po ginklais. Vokiečių apicieriai veikia kaip jų instruktoriai.

VIENNA, spalio 18 d. — Rinkimuose į parlamentą daugiausia laimėjo krikščioniškieji socialistai. Jie bus vyriausia parlamente partija.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

### PADAREWSKI'O KROKODILIO ASAROS.

#### VILNIUS SKAUDUS PASINAS PADAREWSKI'U.

Paryžius, spalio 19 d. — Ignac Jan Padarewski, buvęs Lenkų premieras, šia buvo kaipo Lenkijos atstovas Tautų Lygoje, bet jis jaučias, kad pozicija, kurion jis tapo įstatytas lenkų gen. Żelgouskio pasiūlymu pagrobiant Vilnių, ne tik ka jo asmeniškus santykius su Prancija ir Tautų Lyga padarė beveik negalimais, bet jis apleides savo lenkišką tėvyne, kuriai jis daug pasiūkavo, išsižadėdams beveik visų savo asmeninių dalykų, net tokiame laipsnyje, kur tautos likimas būtų abejotinas.

Pasimatyme su Padarewski jis sakė, jog pasiryžęs daugaus nebegrįžti Lenkijon, pareikšdamas, jog jojo misija čionais lygos taryboje yra bereikalinga akiveizdoje Vilniaus painių.

#### Atmainė savo planus.

„Buvau manęs tuojaus atsisakyti kaipo Lenkijos atstovas Tautų Lygoje dėlei benaudingo mėginimo išrišti klausimą jam žinomais būdais, anot jo. Žadėjau keliauti Vilniun pats pažiūrėti ar nezalesiu prikaltinti Żelgouski piemonėmis, kurias turiu dėlei savo asmeniškų itakos tarpe lenkų ir lietuvių. Bet gavau žinią iš Varšavos, kad aš daugiau gero padarysias savo šaliai, susiznodamas su Leonu Bourgeois, lygos tarybos prezidentu ir su taryba. Dėl tų priežasčių aš atmainiau savo planus paskiausioje valandoje ir pasiliksiu čionais neapribotam laikui, kol vargšės šalies likimas nebus nuspręstas.

Vilniaus dalykas ne kas daugiau kaip didė nelaimė. Nevien yra tai nelaimė man pačiam, bet ir Lenkijai taipgi. Kol kas atrodo, jog nėra jokio kelio išėjimui. Padėtis kitokia nei kaip Fiumo, kur užgrobtas buvo vien politinis dalykas. Vilniuje tai dalykas toks, kur vyrai užima savo nuosavius namus.

Tie vyrai, virš to, buvo pirmutiniai vyrai stoje Varšavos apgyniman prieš bolševikus ir dėl tos priežasties yra negalima reikalauti, kad lenkų kareiviai atakuotų juos Vilnių apleisti. Toliaus, Lenkų parlamento pareiškimas, jog nei jokioms pašaliečių kariuonoms nebus leista įsimašyti į padėti, yra perspėjimu Lietuvai, kad Lietuvos by koks mėginimas toje linkmėje reikš kruviną karę Rytinėje Europoje.

#### Vienas tikras vaistas.

Aš paaukojau savo gyvybę kad Lenkijai padėti, ir tikėjau, kad tauta tikrai pradėjo išgyvendinti pasaulyje, ir dabar aš matau šali grimzdant i tokią formą, kokią pagamino jos vidujiniai priešai, norinti suvaržyti mūsų tautinę gyvybę. Aš nematau, ka Tautų Lyga galėtu pagelbėti. Vienas tėra galimas vaistas padėčiai pataisyti, tai laikas ir kantrybė, ir todėl tai aš pasiūlyku čionais, idant pamėginti, ar neagalėčiau apramnti lygos tarybą ir padėti pataisyt dalyką. Lyga neturi jėgos išvaryti Żelgouski iš Vilniaus, o jei ji ir turėtu, tai aš nematau kaip Lenkija galėtu pakesti toki žygi prie esamų aplinkybių.

Kaipu Suvienytų Valietijų prietelis ir beveik tikras amerikonas, aš pasitikiu savo bičiuliams amerikiečiams, kad jie parems mane ir mano tėvyne, kuomet jie stengsis išsinarplioti iš savo žabangų“.

Padarewski buvo apsišarąjęs, kuomet tą kalbėjo. Buvo aiškiai matoma, jog visas dalikas giliai tūnėjo jojo širdyje.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

#### LENKU NOTA TALKININKAMS REIKALAUJA TOLESNIU ISTYRIMU VILNIAUS REIKALE.

Paryžius, spalio 20 d. — Lenkų atsakymas i Britanijos ir Prancijos notą dėlei Vilniaus okupacijos tapo gauta Paryžiuje. Lenkai išreiškia savo nuostebą, kad Prancija ir Didžioji Britanija tokią notą prisiuntė nelaukiant tolesnių ištyrimų.

Lenkų valdžia nei sutinka, nei atsisako prisitaikinti prie reikalavimų, kad Lenkija visiškai išgintų gen. Żelgouskio užgrobtą Vilniaus, bet reikalauja tolesnių ištyrimų ir paimi, jog Lietuva vargiai dar tapus tauta. (Koki melagiai! „R. Z.“)

Prancuzų valdžia, sakoma, nelabai susirūpinus taja nota, Jos nuomone, Lenkijai turi būt duota daugiau laiko dėlei jos kebliaus padėjimo.

Generolas Pilsudskis, lenkų prezidentas išleido manifestą i armija sanrišyje su karės pasibaigimu tarp Lenkijos ir Bolševikinės Rusijos panedėlio nakti, po beveik dviejų metų šėlimo. Jis ragino prie kantrybės, kadangi taika dar nepasirašyta ir išreiškia vilties, kad kareiviai parodys tiek pat energijos taikos darbe kiek ir karės lauke.

Jis jau pasiūles savo valdžiai, kad dalis teritorijų, už kurias kareiviai kovėsi, turint tapti savastim tu, ka tarnavo jaunai respublikai, kuomet ji kovojo už savo gyvybę.

True translation filed with the Postmaster at Philadelphia, Pa., on  
October 21, 1920, as required by the Act of October 6, 1917.

#### PILSUDSKIS GRUMOJO ATSAKYMU NUO PREZIDENTUROS.

Varšava, spalio 20 d. — Atstovai talkininkų tautų ir Tautų Lygos, kurie praėjusią savaitę patarinėjo Lenkijai, kaip ji turi išrišti Vilniaus problema, laikinai, jei ne ant visados pasitraukė po subombardavimi prezidento Pilsudki ir lenkų žmonių įvairiais, absoliutiškai kits kitam priešingais isakymais.

Prezidentas Pilsudskis galutinai pagrumojo atsisakyti ir leist jiems pasiimti atsakomybę klausimo išrišimo ant savės. Grumojimas sukėlė baime, kuomet Pilsudskis paklausė, ar jie nori, kad jis eitų su dešimčia divizijų apvalyt Vilnių. Jie užprotestavo, to nemane. Šiandien Prancija ir Anglija labiau sutinka tame klausime ir, tikimasi, kad Lenkai galės patys tą dalyką užbaigti.

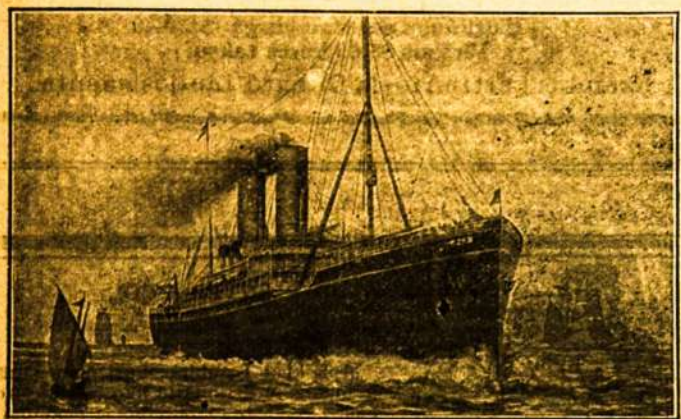




Bell Phone Dickinson 3095 M.  
**Dr. Ignatas Stankus**  
 1210 S. Broad St., Philadelphia, Pa.  
 Lietuvių Doktoras ir Chirurgas.  
 Ofiso Valandas:  
 Nuo 9 rito iki 5 po pietu  
 Vakarinis, Ketverge nuo 6 iki 9 P.M.  
 Nedėliomis iki 4 po pietu.

Skaumus ir gėlimus nutildo  
  
**PAIN-EXPELLER**  
 Valzbaženklis užreg. S. V. Pat. Ofise.  
  
**DRAUGAS REIKALE**

**LIETUVOS LAIVYNAS**



Ar nori kad Lietuvos vėliava plevėsuotų ant jurių?  
 Ar nori savo laivu pasvažinėti Lietuvon?  
 Ar domauji užjūrinę pirklybą?  
 Ar nori, kad paštas reguliariai eitų tarp Lietuvos ir Amerikos?  
 Ar nori, kad siuntiniai tavo ir pinigai greitai pasiektų gimines Lietuvoje?  
 Ar nori pats dalyvauti Lietuvos prekyboje ir turėti gerą pelną?  
 Jei tu viskas tau patinka, tai skubinkis pirkti akcijas Lietuvos Garlaivių Bendrovės.  
 Akcija su surplūsu kainuoja \$33.00. Kas 5 akcijas duoda mėsa balsa Lietuvos Garlaivių Bendrovės reikaluose.  
 Visais laivyno reikalais reikia kreiptis pas:  
**LIETUVOS GARLAIVIŲ BENDROVĖS GENERALI AGENTŪRA**  
 Dr. J. Šliupas, 1419 N. Main St., Scranton, Pa.

**Pirmutinis ir Seniausias Lietuviškas UŽEIGOS NAMAS arba HOTELIS New Yorke**

Telefonas Spring 9587  
**LIETUVIAI KRĖIPKITES PRIE SAVUJU.**  
 Jei nenori būti nuskrāustu atvykęs New Yorkan, tai tiesiog kreipkis į p. Geo. J. Bartašius, agentą. Jis visiems gerai yra žinomas. Paduoda laivakortes ant visų vandens kelių į Lietuvą ir iš Lietuvos. Išmano ir siūnčia pinigus į visas pasaulio dalis pagal dienos kursą. Parūpina pasportus iš Suv. Valstijų, valdžios; pasitinka žmones New Yorke gelžkelio stotyse, priėmęs juos iš kitų miestų.  
 Sutelkia nakvynę, nes užlaiko namą su 38 kambariais. Palydi keleivius ir jų bagažus ant laivo. Žodžiu sakant, visi kurie kreipiasi į mūsų viršminėtą agentūrą, pilnai būna aprūpinti. Vargo ir nelaimių bėkės nedatirs. Branūs Tautiečiai, kurie manote keičiantį Lietuvą, senąją Tėvynę, kviečiam visus kreiptis į mūsų Agentūrą laiškais ar ypatiškai. Gausit sąžnyšką patarNAVimą, nes mūsų priedermė yra visiems tarnauti ištikimai. Reikalauk laivakortėių ir pinigų kurso artimiausiame mūsų office:  
**Geo. J. Bartašius**  
 498 WASHINGTON ST., NEW YORK CITY.



Zmogus kasosi galvą, kad palengvint niežėjimą. Kasinasi pasidaro papročiu, ir tuomet žmogus kasosi nejučioms. Bet jis žino, kad jam nieži, ir visi kiti tą žino.  
 Vyrai ir moteris kenčia niežėjimą nuo pleiskanų, o kenčia bereikalingai, nes tą niežėjimą galima lengvai pašalinti. Nebus daugiau niežėjimo, kasinosis, plauky slinkimo ir kitu nesmagumu, įvykstančių nou pleiskanų.  
**RUFFLES**  
 panaikins visus niežėjimus ir išvalys iš galvos visas pleiskanas. Paskui tik retkarčiais suvilgymas galvos apsaugos ją nuo pleiskanų atsinaujinimo.  
 RUFFLES yra maistinga maudynė galvos odai ir plaukams. Ji nesugadina nei jautriausios odos. Jus negalite apsieiti be RUFFLES, jei turite pleiskaną.  
 Jus aptiekininkas parduos jums už 65c. bonkute. Mes taipgi galime atsijst jums tiesiog, jei gausime nuo jusų 75 centus pacho markėmis ar money order, kuriuos siųskite šiuo adresu:  
**F. AD. RICHTER & CO., 326-330 Broadway, New York**

**Parsiduoda Maspeth'e, N. Y.**

500 geriausių lotų, per 20 minučių kelio nuo New Yorko miesto, palei tris gatvekarių linijas praeinančias pro šali. 5c. nuvažiavimas; vandens nuovadai, šaligatviai, gazas, vanduo, mokyklos ir bažnyčios. Antsyk moket 20 nuoš., likusią sumą lengvoms išmokestimis. Gera spekuliacija ar nuolatinis namas.

Trace, 6 Remsen Place, Maspeth, N. Y.  
 arba  
 Chamberlain, 14 Grand Street, Maspeth, N. Y.

Kurių „ZVAIGZDES“ prenumerata pasibaigė liepos mėnesiu meldžiame ją pasiskubint atnaujinti, kad nereiktų laikraščio sulaukyti.

**Sekančias knyga patariames skaityti visiems lietuviams katalikams:**

- ... gaunama mūsų redakcijoje.  
 Apie Rymo katalikų Bažnyčios. Lenkiškas parašė kun. J. Lunkevičius. Vertė Ge... Antra laida. Shenandoah, Pa., 38 pusl. 60  
 Ananukas. Apysaka B. Pruso. Vertė Selimas. Antra laida. Shenandoah, Pa., 40 pusl. 16  
 Gimimantas arba Lietuviai 18-ame šimtmetyje. Ištoriška apysaka. Parašė Dr. V. Pietaris. Penki tomai. Shenandoah, Pa., 488 pusl. 2.50  
 Anima Vilis. Marės Radzevičiūtės apysaka. Jono Montvilos vertimas. Antra laida. Shenandoah, Pa., 162 pusl. 75  
 Bajoro Vuošvis. Apysaka iš lietuvių gyvenimo. Parašė Jonas Kmitas. Shenandoah, Pa., 68 pusl. 15  
 Biurokratai. Apysaka iš paskutinių atsitikimų Lietuvoje. Parašė Jonas Kmitas. Shenandoah, Pa., 79 pusl. 25  
 Fabiolė arba Bažnyčia Katakumbose. Kardinolo Wiseman'o. Vertė Vytautas. Shenandoah, Pa. 354 pusl. 1.00  
 Gyvačių Karalius. ir kitos apysakėlės. Parašė Ksaveras Vanagėlis. Shenandoah, Pa., 31 pusl. 10  
 Iš kelionės po Europą ir Aziją. Parašė Pranaičių Julė. Philadelphia, Pa., 380 pusl., 102 iliustracijos (paveikslai); 2.00  
 Audeklo apdarais 2.25  
 Skūros apdarais, paaukuotais kraštais 3.50  
 Iš daktaro pasakojimų. Rudens diena. Sulaukė. Parašė Satrijos Ragana. Shenandoah, Pa., 69 pusl. 25  
 Išvakarės gret Lemano ežero. Parašė kun. M. Morauskis. Vertė Gerutis. Shenandoah, Pa., 172 pusl. 75  
 Išpažinties Istorija. Prancūziškai parašė kun. A. Guilloise, vertė kun. A. M. Milukas. Antras leidimas Brooklyn, N. Y., 1916. 50  
 Kova ties Zalgiriais. Istoriska drama keturiuose aktuose. Parašė Savasis (Dr. V. Pietaris) Shenandoah, Pa. 31 pusl. 25  
 Kunigo giminė. Parašė J. Gerutis. Shenandoah, Pa., 68 pusl. 20  
 Kaip Elzjintė praleido šv. Jono dieną. Parašė P. D. Shenandoah, Pa., 63 pusl. 20  
 Krasauninkas—Laižybos—Dievo žmonės. Parašė Ksaveras Vanagėlis. Philadelphia, Pa., 28 pusl. 10  
 Kardinolo Mercier gromata apie Patrijotizmą ir Išlaiskimą 5  
 Kun. Dr. M. Gustaičio, Du laiškų iš Kelionės Kan. Dr. M. Gustaitis 5  
 Laisvės Metu. Apysaka iš paskutinių atsitikimų. Parašė Antanas. Seinai, 1908 m. 187 pusl. 75  
 Lietuviškas Albumas. Dalis I. Istoriskos ir šiaipjan Lietuvos vietos. Parengė ir išleido kun. A. Milukas Shenandoah, Pa., 75  
 Lietuviškas Albumas. Dalis II ir III. Lietuvos raštininkai, žymiasni vyrai ir typai. Parengė ir išleido kun. A. Milukas. 1.50

**IŠ KELIONĖS PO EUROPA IR AZIJA**

Ta knyga yra tai  
**Didžiausias savo rūšies veikalas,** parašyta „Zvaigždės“ redaktorės J. Pranaičiūtės. Knyga turi apie 380 puslapių ir papuošta 102 iliustracijomis (paveikslais).  
 Indomūs toje knygoje aprašymai Prancijos, Belgijos ir Vokietijos žemių, kur dabar verda Europėjiška karė. Tie aprašymai papuošti daugeliu iliustracijų.  
 Bet indomiausiais beabejo yra aprašymai ispuodžių iš Tėvynės ir iš senovės Lietuvos žemių, kuriuos vienok viršija aprašymai Vidurinės Azijos, Kaspijos ir Kaukazo žemių ir jų žmonių. Nemažiaus idomūs aprašymai abiejų Rusijos sostinių, Maskvos ir Peterburgo, su paminėjimu lietuvių naujokynių istorijos tose vietose.

Knygos kaina 2 dol.  
 Audeklo apdarais 2.25  
 Skūros apdaruose su paaukuotais kraštais 3.50

Galima gauti „Zv.“ Knygyne

- Lietuviškos Pasakos. Spaudon parengė Dr. J. Basanavičius. Didelio formato knyga. 262 pusl. 2.00  
 Laiškai iš Kelionės po Palestiną. Kaštaie kun. Antano Miluko. Shenandoah, Pa. 94 pusl. 50  
 Moterystė ir šeimyna. Iš vokiškos kalbos vertė J. Gerutis. Philadelphia, Pa., 41 pusl. 50  
 Mūsų Socialistai. Apysaka iš paskiausių Lietuvoje atsitikimų. Parašė Jonas Kmitas. Shenandoah, Pa., 57 pusl. 15  
 Melagių Dėdė. Vazdelis iš Dzūkų gyvenimo. Parašė Ksaveras Vanagėlis. Shenandoah, Pa., 27 pusl. 15  
 Mūsų Išganytojas Jezaus Kristaus gyvenimas. Naujas pataisytas išleidimas. Shenandoah, Pa., 209 pusl., su paveikslais. 75  
 Nekaltybė. Iš vokiško vertė J. Gerutis. Shenandoah, Pa., 89 pusl. 25  
 Ne Mieste Laimė. Prancūziškai parašė Pierre L'Ermite. Lietuviškai vertė Pranaičių Julė. Shenandoah, Pa., 206 pusl. 1.00  
 Našlaičiai. Likimas tulso šeimynos. Vertė P. Str. Shenandoah, Pa., 81 pusl. 15  
 Pasikalbėjimas Giesmininko su Lietuva. Vyskupo A. Baranausko Eilės. Kaina 1.05  
 Pasakyk Matuše! Agnieška, Ant Garlaivio. Triš Satrijos Raganos apysakėlės. 15  
 Pradžia ir išsiplėtimas Katalikų Tikėjimo. Parašė Vyskupas M. Valančius. Reikalingiausia kiekvienam lietuviui-katalikui knyga. Shenandoah, Pa., 235 pusl. 1.00  
 Paklydėliai. Kun. J. Geručio. Antras leidimas. „Zvaigždės“ skyriaus, 416 Hooper Str., Brooklyn, N. Y. 15  
 Sventųjų Gyvenimai. Skaitymai kiekvienai metų dienai. Su paveikslais. Spaudon parengė kun. A. Milukas. Visi keturi tomai 3.50  
 Drūtais audeklo apdarais 4.00  
 Skūros apdarais, paaukuotais kraštais 5.50  
 Siapus ir anapus grabo. Parašė J. Gerutis. Shenandoah, Pa., 210 pusl. 60  
 Sodžionių Teologija. Parašė J. Gerutis. Gražiausia lietuviška kalba šioje knygoje išdėstyta visas Katalikų Teologijos mokslas Shenandoah, Pa., 285 pusl. 1.00  
 Pikta Dvasia. Latviškai parašė Rudolfas Blaumanis. Lietuviškai vertė Idlargas. Shenandoah, Pa., 72 pusl. 25  
 Patrimpo Laiškai. Parašė K. A. K. Kun. A. Miluko leidimas. „Zvaigždės“ Spaustuvelyje, Shenandoah, Pa. 1907 m. 60  
 Susiskaldėliai. Vazdelis iš mūsų sodiečių gyvenimo. Parašė J. Gerutis. Shenandoah, Pa., 62 pusl. 20  
 Socialistai. Kas jie? Iš kur atsirado? Ko nori? Parašė kun. A. Civinskasis. Shenandoah, Pa., 124 pusl. 10  
 Steponaičio Raštai. Pilnas pomirtinis velionies raštų (eilėmis ir proza) išleidimas. Tvarkė Liudas Gira. Kaunas, 1912. 121 pusl. 1.00  
 Trumpas Katekizmas 10  
 Vaičaičio Eilės. Su velionio plačia bijografija ir paveikslu. Philadelphia, Pa., 1912. 157 pusl. 75  
 Valdimierius. Graži apysakėlė. Shenandoah, Pa., 47 pusl. 15

**Lietuvos Prekybos ir Pramonės Banko Agentura.**

Jau siūnčia pinigus in Lietuva.  
 Turėdamas skaitlingus skyrius ir agenturas Didžiojoje ir Prūsų Lietuvoje, Liet. Prek. ir Pram. Bankas garantuoja kuogreičiausia ir pigiausiomis sanlygomis išmokėjimą pinigų. Siūskt tiesiog per Banko Agentūrą, nes pigiausias bus parsisuntimas. Naudokitės proga: tuojaus išvažiuoja į Lietuvą Banko Agentūros specialis kurjeras. Su visais reikalais kreipkitės:  
 M. Narjauskas,  
 Liet. Pr. ir Pr. Banko Atstovas ir Agentūros Vedėjas,  
 4747, Brcad St. Newark, N. J.